TÒA ÁN NHÂN DÂN **THÀNH PHỐ SÓC TRĂNG** **TỈNH SÓC TRĂNG**	**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM** **Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**
Số: 17/2021/QĐST-DS	*TP. Sóc Trăng, ngày 01 tháng 04 năm 2021*

QUYẾT ĐỊNH
CÔNG NHẬN SỰ THỎA THUẬN CỦA CÁC ĐƯƠNG SỰ

Căn cứ vào Điều 212 và Điều 213 của Bộ luật tố tụng dân sự;

Căn cứ vào Biên bản hoà giải thành ngày 24/03/2021 về việc các đương sự thoả thuận được với nhau về việc giải quyết toàn bộ vụ án dân sự thụ lý số 30/2021/TLST-DS ngày 13/01/2021 về tranh chấp hợp đồng tín dụng.

XÉT THẤY:

Các thoả thuận của các đương sự được ghi trong biên bản hoà giải thành về việc giải quyết toàn bộ vụ án là tự nguyện; nội dung thoả thuận giữa các đương sự không vi phạm điều cấm của luật và không trái đạo đức xã hội.

Đã hết thời hạn 07 ngày, kể từ ngày lập biên bản hoà giải thành, không có đương sự nào thay đổi ý kiến về sự thoả thuận đó.

QUYẾT ĐỊNH:

1/. Công nhận sự thoả thuận của các đương sự:

- Nguyên đơn: **Ngân hàng A**, địa chỉ: phường TC, quận BĐ, Thành phố Hà Nội.

Người đại diện theo ủy quyền của nguyên đơn: Ông **Nguyễn Hoài N** – Trưởng phòng kế hoạch kinh doanh Ngân hàng A, chi nhánh thành ST, tỉnh Sóc Trăng, địa chỉ: phường H, thành phố ST, tỉnh Sóc Trăng.

- Bị đơn:

+ Ông **Nguyễn Văn L**, địa chỉ: xã AT1, huyện CLD, tỉnh Sóc Trăng.

+ Bà **Lý Thị Th**, địa chỉ: xã AT1, huyện CLD, tỉnh Sóc Trăng.

2/. Sự thoả thuận của các đương sự cụ thể như sau:

2.1/. Ông Nguyễn Văn L và bà Lý Thị Th thừa nhận có vay và còn nợ Ngân hàng A theo Hợp đồng tín dụng số 7601-LAV-201600844 ngày 07/10/2016 số tiền là 199.006.711 đồng. Trong đó: nợ gốc là 188.347.000 đồng, lãi tính đến ngày 24/03/2021 là 10.659.711 đồng (lãi trong hạn 5.210.934 đồng và lãi quá hạn 5.448.777 đồng)

2.2/. Ông Nguyễn Văn L và bà Lý Thị Th thừa nhận tài sản đảm bảo nợ vay của Hợp đồng tín dụng số 7601-LAV-201600844 ngày 07/10/2016 là Xe tải thùng kín, nhãn hiệu THACO, biển số 83C-044.88; số loại K165CS; năm sản xuất 2016 màu xanh; số máy JT703837, số khung 00BKGC010048, tải trọng 2300kg; số chỗ ngồi 3, theo Giấy chứng nhận đăng ký xe ô tô số 005392 do Phòng Cảnh sát giao thông Công an tỉnh Sóc Trăng cấp ngày 30/9/2016 cho ông Nguyễn Văn L theo Hợp đồng thế chấp số 577/2016/HĐTC ngày 07/10/2016 (được đăng ký giao dịch bảo đảm tại Trung tâm Đăng ký giao dịch, tài sản tại Thành phố Hồ Chí Minh ngày 26/10/2016).

2.3/. Ông Nguyễn Văn L và bà Lý Thị Th đồng ý trả số tiền là 199.006.711 đồng. Trong đó: nợ gốc là 188.347.000 đồng, lãi tính đến ngày 24/03/2021 là 10.659.711 đồng (lãi trong hạn 5.210.934 đồng và lãi quá hạn 5.448.777 đồng) cho Ngân hàng A vào ngày 24/06/2021. Về địa điểm trả tiền tại Ngân hàng A, Chi nhánh thành phố ST.

Kể từ ngày 25/03/2021, ông Nguyễn Văn L và bà Lý Thị Th còn phải tiếp tục chịu khoản tiền lãi quá hạn của số tiền nợ gốc chưa thanh toán, theo mức lãi suất đã thỏa thuận trong các hợp đồng cho đến khi thanh toán xong khoản nợ gốc này. Trường hợp trong hợp đồng tín dụng, các bên có thỏa thuận về việc điều chỉnh lãi suất cho vay theo từng thời kỳ thì lãi suất mà ông Nguyễn Văn L và bà Lý Thị Th phải tiếp tục thanh toán cho Ngân hàng A cũng được điều chỉnh cho phù hợp với sự điều chỉnh lãi suất của Ngân hàng A.

2.4/. Trường hợp ông Nguyễn Văn L và bà Lý Thị Th không trả nợ cho Ngân hàng A theo thỏa thuận thì Ngân hàng A có quyền yêu cầu cơ quan có thẩm quyền xử lý tài sản thế chấp theo Hợp đồng thế chấp số 577/2016/HĐTC ngày 07/10/2016 tài sản thế chấp là 01 Xe tải thùng kín, nhãn hiệu THACO, biển số 83C-044.88; số loại K165CS; năm sản xuất 2016 màu xanh; số máy JT703837, số khung 00BKGC010048, tải trọng 2300kg; số chỗ ngồi 3, theo Giấy chứng nhận đăng ký xe ô tô số 005392 do Phòng Cảnh sát giao thông Công an tỉnh Sóc Trăng cấp ngày 30/9/2016 cho ông Nguyễn Văn L.

2.5/. Về án phí dân sự sơ thẩm và chi phí tố tụng khác:

- Án phí dân sự sơ thẩm:

+ Ngân hàng A không phải chịu, trả lại cho Ngân hàng A số tiền tạm ứng án phí đã nộp là 5.028.500 đồng theo biên lai số 0004998 ngày 07/01/2021 của Chi cục Thi hành án dân sự thành phố Sóc Trăng, tỉnh Sóc Trăng.

+ Ông Nguyễn Văn L và bà Lý Thị Th đồng ý chịu là 4.975.168 đồng.

- Chi phí xem xét, thẩm định tại chỗ: Ngân hàng A đồng ý chịu 990.000 đồng.

3/. Quyết định này có hiệu lực pháp luật ngay sau khi được ban hành và không bị kháng cáo, kháng nghị theo thủ tục phúc thẩm.

4/. Trường hợp quyết định được thi hành theo quy định tại Điều 2 Luật Thi hành án dân sự (đã được sửa đổi, bổ sung), thì người được thi hành án dân sự, người phải thi hành án dân sự có quyền thỏa thuận thi hành án, quyền yêu cầu thi hành án, tự nguyện thi hành án hoặc bị cưỡng chế thi hành án theo quy định tại các Điều 6, 7, 7a và 9 Luật Thi hành án dân sự (đã được sửa đổi, bổ sung); Thời hiệu thi hành án được thực hiện theo quy định tại Điều 30 Luật Thi hành án dân sự (đã được sửa đổi, bổ sung).

Nơi nhận:
- Đương sự;
- VKSND TP. Sóc Trăng;
- Chi cục THADS TP. Sóc Trăng;
- TAND T. Sóc Trăng;
- Lưu hồ sơ vụ án.

THẨM PHÁN
(ĐÃ KÝ).

Nguyễn Trúc Phương

TÒA ÁN NHÂN DÂN
THÀNH PHỐ SÓC TRĂNG
TỈNH SÓC TRĂNG

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BIÊN BẢN

VỀ KIỂM TRA VIỆC GIAO NỘP, TIẾP CẬN, CÔNG KHAI CHỨNG CỨ

Hôm nay ngày 24 tháng 03 năm 2021 vào hồi 08 giờ 00 phút.

Tại trụ sở Toà án nhân dân thành phố Sóc Trăng, tỉnh Sóc Trăng

Bắt đầu tiến hành phiên họp kiểm tra việc giao nộp, tiếp cận, công khai chứng cứ và hoà giải vụ án dân sự thụ lý số 30/2021/TLST-DS ngày 13/01/2021 về tranh chấp hợp đồng tín dụng.

I. Những người tiến hành tố tụng:

Thẩm phán - Chủ trì phiên họp: Bà Nguyễn Trúc Phương.

Thư ký Toà án ghi biên bản phiên họp: Ông Nguyễn Minh Thuận.

II. Những người tham gia phiên họp

- Nguyên đơn: **Ngân hàng A**, địa chỉ: Số 02 Láng Hạ, phường Thành Công, quận Ba Đình, Thành phố Hà Nội.

Người đại diện theo ủy quyền của nguyên đơn: Ông **Nguyễn Hoài N** – Trưởng phòng kế hoạch kinh doanh Ngân hàng A, chi nhánh thành phố Sóc Trăng, tỉnh Sóc Trăng, địa chỉ: Số 04, đường Trần Hưng Đạo, phường 2, thành phố Sóc Trăng, tỉnh Sóc Trăng (văn bản ủy quyền ngày 25/02/2021 - có mặt).

- Bị đơn:

+ Ông **Nguyễn Văn L**, địa chỉ: ấp An Trung, xã An Thạnh 1, huyện Cù Lao Dung, tỉnh Sóc Trăng (có mặt).

+ Bà **Lý Thị Th**, địa chỉ: ấp An Trung, xã An Thạnh 1, huyện Cù Lao Dung, tỉnh Sóc Trăng (có mặt).

PHẦN THỦ TỤC BẮT ĐẦU PHIÊN HỌP

- Thư ký Toà án báo cáo về sự có mặt, vắng mặt của những người tham gia phiên họp đã được Toà án thông báo.

- Thẩm phán chủ trì phiên họp kiểm tra lại sự có mặt và căn cước của những người tham gia phiên họp.

- Thẩm phán chủ trì phiên họp phổ biến cho các đương sự về quyền và nghĩa vụ của họ.

Các đương sự không yêu cầu Tòa án giữ bí mật các thông tin liên quan đến gia đình, cá nhân, kinh doanh khi Tòa án công bố Bản án, Quyết định giải quyết vụ án trên Cổng thông tin điện tử Tòa án theo quy định pháp luật.

KIỂM TRA VIỆC GIAO NỘP, TIẾP CẬN, CÔNG KHAI CHỨNG CỨ

Thẩm phán công bố tài liệu chứng cứ có trong hồ sơ vụ án.

Ngân hàng A đã giao nộp các tài liệu, chứng cứ:

- Bảng kê tính lãi ngày 19/03/2021 (bản chính);

- Bản sao chứng thực Quyết định số 2965 ngày 27/12/2019 về việc ủy quyền thực hiện quyền, nghĩa vụ tố tụng và thi hành án;

- Bản sao giấy chứng minh nhân dân và sổ hộ khẩu gia đình của ông Nguyễn Văn L và bà Lý Thị Th;

- Bản sao chứng thực bản đăng ký xe ô tô của ông Nguyễn Văn L.

- Bản sao chứng thực Hợp đồng tín dụng số 7601-LAV-201600844 ngày 07/10/2016;

- Bản sao chứng thực Hợp đồng thế chấp số 577/2016/HĐTC ngày 07/10/2016;

- Đơn đề nghị vay vốn của ông Trương Thái Anh (bản sao y của Ngân hàng);

- Bản sao chứng thực giấy chứng nhận đăng ký giao dịch bảo đảm, hợp đồng, thông báo việc kê biên tài sản thi hành án ngày 26/10/2016;

Tòa án nhân dân thành phố Sóc Trăng, tỉnh Sóc Trăng tiến hành xem xét, thẩm định tại chỗ đối các tài sản: Xe tải thùng kín, nhãn hiệu: THACO; Biển số: 83C-044.88; Số loại: K165CS; Năm SX: 2016; Màu: Xanh; Số máy: JT703837; Số khung: 00BKG010048; Tải trọng hàng hóa: 2300 kg; Số chỗ ngồi 3; Giấy chứng nhận đăng ký xe ôtô số 005392 do Phòng Cảnh sát giao thông – Công an tỉnh Sóc Trăng cấp ngày 30/9/2016. Theo Hợp đồng thế chấp tài sản số 577/HĐTC ngày 07/10/2016.

Ý KIẾN CỦA CÁC ĐƯƠNG SỰ
HOẶC NGƯỜI ĐẠI DIỆN HỢP PHÁP CỦA ĐƯƠNG SỰ:

*** Ông Nguyễn Hoài N trình bày**:

Vào ngày 07/10/2016, ông Nguyễn Văn L và bà Lý Thị Th có vay vốn của Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Việt Nam, Chi nhánh thành phố Sóc Trăng với số tiền 285.000.000 đồng theo Hợp đồng tín dụng số 7601-LAV-201600844 ngày 07/10/2016, lãi suất 12%/năm, lãi nợ quá hạn 150% so với lãi suất cho vay trong hạn là 18%/năm, mục đích vay vốn là mua xe tải, thời gian cho vay là 48 tháng, hạn trả cuối cùng ngày 07/10/2020, trả nợ lãi hàng tháng.

Để đảm bảo cho khoản vay tại hợp đồng tín dụng nói trên ông Nguyễn Văn L và bà Lý Thị Th thế chấp cho Ngân hàng theo Hợp đồng thế chấp số 577/2016/HĐTC ngày 07/10/2016, tài sản là Xe tải thùng kín, nhãn hiệu THACO, biển số 83C-044.88 theo Giấy chứng nhận đăng ký xe ô tô số 005392 do Phòng Cảnh sát giao thông Công an tỉnh Sóc Trăng cấp ngày 30/9/2016.

Hiện nay, ông Nguyễn Văn L và bà Lý Thị Th còn nợ Ngân hàng với số tiền gốc là 188.347.000 đồng, lãi tính đến ngày 24/03/2021 là 10.659.711 đồng (lãi trong hạn 5.210.934 đồng và lãi quá hạn 5.448.777 đồng), tổng cộng nợ gốc và lãi là 199.006.711 đồng.

Ngân hàng yêu cầu Toà án giải quyết:

- Buộc ông Nguyễn Văn L và bà Lý Thị Th hoàn trả cho Ngân hàng A số tiền 199.006.711 đồng. Trong đó: nợ gốc là 188.347.000 đồng, lãi tính đến ngày 24/03/2021 là 10.659.711 đồng (lãi trong hạn 5.210.934 đồng và lãi quá hạn 5.448.777 đồng) và tiếp tục trả lãi theo hợp đồng tín dụng khi trả xong nợ gốc.

- Trường hợp ông Nguyễn Văn L và bà Lý Thị Th không trả được nợ nêu trên thì đề nghị cơ quan có thẩm quyền phát mãi tài sản thế chấp là 01 Xe tải thùng kín, nhãn hiệu THACO, biển số 83C-044.88; số loại K165CS; năm sản xuất 2016 màu xanh; số máy JT703837, số khung 00BKGC010048, tải trọng 2300kg; số chỗ ngồi 3, theo Giấy chứng nhận đăng ký xe ô tô số 005392 do Phòng Cảnh sát giao thông Công an tỉnh Sóc Trăng cấp ngày 30/9/2016 cho ông Nguyễn Văn L.

Ngoài các tài liệu, chứng cứ Ngân hàng đã giao nộp cho Tòa án thì Ngân hàng không giao nộp thêm tài liệu, chứng cứ nào khác, không yêu cầu triệu tập thêm đương sự, người làm chứng nào khác. Các tài liệu, chứng cứ mà Ngân hàng đã giao nộp cho Tòa án thì Ngân hàng chưa sao gửi cho các đương sự khác.

*** Ông Nguyễn Văn L trình bày:**

Tôi thừa nhận có vay tiền Ngân hàng để mua xe tải; hiện tôi còn nợ Ngân hàng theo Hợp đồng tín dụng số 7601-LAV-201600844 ngày 07/10/2016 số tiền là 199.006.711 đồng. Trong đó: nợ gốc là 188.347.000 đồng, lãi tính đến ngày 24/03/2021 là 10.659.711 đồng (lãi trong hạn 5.210.934 đồng và lãi quá hạn 5.448.777 đồng).

Tài sản đảm bảo nợ vay của Hợp đồng tín dụng này là Xe tải thùng kín, nhãn hiệu THACO, biển số 83C-044.88; số loại K165CS; năm sản xuất 2016 màu xanh; số máy JT703837, số khung 00BKGC010048, tải trọng 2300kg; số chỗ ngồi 3, theo Giấy chứng nhận đăng ký xe ô tô số 005392 do Phòng Cảnh sát giao thông Công an tỉnh Sóc Trăng cấp ngày 30/9/2016 cho ông Nguyễn Văn L theo Hợp đồng thế chấp số 577/2016/HĐTC ngày 07/10/2016.

Tôi đồng ý trả số tiền còn nợ theo Hợp đồng tín dụng số 7601-LAV-201600844 ngày 07/10/2016 số tiền là 199.006.711 đồng cho Ngân hàng vào ngày 24/06/2021. Riêng tiền lãi phát sinh từ ngày 25/3/2021 thì tôi cũng đồng ý trả theo lãi suất đã thỏa thuận trong các hợp đồng tín dụng cho đến khi trả xong nợ gốc. Địa điểm trả tiền tại Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Việt Nam, Chi nhánh thành phố Sóc Trăng (số 04 đường Trần Hưng Đạo, phường 2, thành phố Sóc Trăng, tỉnh Sóc Trăng).

Trường hợp không trả được nợ cho Ngân hàng thì tôi đồng ý cho Ngân hàng xử lý tài sản thế chấp sau để thu hồi nợ theo Hợp đồng thế chấp số 577/2016/HĐTC ngày 07/10/2016 tài sản thế chấp là 01 Xe tải thùng kín, nhãn hiệu THACO, biển số 83C-044.88; số loại K165CS; năm sản xuất 2016 màu xanh; số máy JT703837, số khung 00BKGC010048, tải trọng 2300kg; số chỗ ngồi 3, theo Giấy chứng nhận đăng ký xe ô tô số 005392 do Phòng Cảnh sát giao thông Công an tỉnh Sóc Trăng cấp ngày 30/9/2016 cho ông Nguyễn Văn L.

Tài liệu, chứng cứ mà nguyên đơn đã giao nộp cho Tòa án thì tôi không yêu cầu nguyên đơn gởi bản sao. Tôi và bà Lê Thị Thủy không bổ sung thêm tài

liệu, chứng cứ, không yêu cầu tòa án thu thập thêm chứng cứ hay triệu tập thêm đương sự, người làm chứng khác.

*** Bà Lý Thị Th trình bày:**

Tôi thống nhất với ý kiến vừa trình bày của chồng tôi là Nguyễn Văn L.

Tôi đồng ý trả số tiền còn nợ theo Hợp đồng tín dụng số 7601-LAV-201600844 ngày 07/10/2016 số tiền là 199.006.711 đồng cho Ngân hàng vào ngày 24/06/2021. Riêng tiền lãi phát sinh từ ngày 25/3/2021 thì tôi cũng đồng ý trả theo lãi suất đã thỏa thuận trong các hợp đồng tín dụng cho đến khi trả xong nợ gốc. Địa điểm trả tiền tại Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Việt Nam, Chi nhánh thành phố Sóc Trăng (số 04 đường Trần Hưng Đạo, phường 2, thành phố Sóc Trăng, tỉnh Sóc Trăng).

Trường hợp không trả được nợ cho Ngân hàng thì tôi đồng ý cho Ngân hàng xử lý tài sản thế chấp sau để thu hồi nợ theo Hợp đồng thế chấp số 577/2016/HĐTC ngày 07/10/2016 tài sản thế chấp là 01 Xe tải thùng kín, nhãn hiệu THACO, biển số 83C-044.88; số loại K165CS; năm sản xuất 2016 màu xanh; số máy JT703837, số khung 00BKGC010048, tải trọng 2300kg; số chỗ ngồi 3, theo Giấy chứng nhận đăng ký xe ô tô số 005392 do Phòng Cảnh sát giao thông Công an tỉnh Sóc Trăng cấp ngày 30/9/2016 cho ông Nguyễn Văn L.

Tài liệu, chứng cứ mà nguyên đơn đã giao nộp cho Tòa án thì tôi không yêu cầu nguyên đơn gởi bản sao. Tôi không bổ sung thêm tài liệu, chứng cứ, không yêu cầu tòa án thu thập thêm chứng cứ hay triệu tập thêm đương sự, người làm chứng khác.

*** Ông Nguyễn Hoài N trình bày**:

Ngân hàng đồng ý cho ông Nguyễn Văn L và bà Lý Thị Th trả các khoản tiền còn nợ cho Ngân hàng vào ngày 24/06/2021, cụ thể theo Hợp đồng tín dụng số 7601-LAV-201600844 ngày 07/10/2016 số tiền là 199.006.711 đồng cho Ngân hàng vào ngày 24/06/2021. Cùng tiền lãi phát sinh từ ngày 25/3/2021 theo lãi suất thỏa thuận trong các hợp đồng tín dụng cho đến khi trả xong nợ gốc.

Về địa điểm trả tiền tại Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Việt Nam, Chi nhánh thành phố Sóc Trăng (số 04 đường Trần Hưng Đạo, phường 2, thành phố Sóc Trăng, tỉnh Sóc Trăng).

Trường hợp ông Nguyễn Văn L và bà Lý Thị Th không trả nợ cho Ngân hàng theo thỏa thuận thì Ngân hàng có quyền yêu cầu cơ quan có thẩm quyền xử lý các tài sản thế chấp sau để thu hồi nợ theo Hợp đồng thế chấp số 577/2016/HĐTC ngày 07/10/2016 tài sản thế chấp là 01 Xe tải thùng kín, nhãn hiệu THACO, biển số 83C-044.88; số loại K165CS; năm sản xuất 2016 màu xanh; số máy JT703837, số khung 00BKGC010048, tải trọng 2300kg; số chỗ ngồi 3, theo Giấy chứng nhận đăng ký xe ô tô số 005392 do Phòng Cảnh sát giao thông Công an tỉnh Sóc Trăng cấp ngày 30/9/2016 cho ông Nguyễn Văn L.

*** Ông Nguyễn Văn L và bà Lý Thị Th trình bày:** Tôi và bà Lý Thị Th thống nhất thỏa thuận như trên. Tôi và bà Lý Thị Th đồng ý chịu số tiền án phí sơ thẩm là 4.975.168 đồng.

*** Ông Nguyễn Hoài N trình bày**: Thống nhất thỏa thuận như trên. Ngân hàng đồng ý chịu chi phí xem xét, thẩm định tại chỗ là 990.000 đồng.

THẨM PHÁN XEM XÉT CÁC Ý KIẾN, GIẢI QUYẾT CÁC YÊU CẦU CỦA ĐƯƠNG SỰ VÀ QUYẾT ĐỊNH CỦA TÒA ÁN

Những nội dung các đương sự thống nhất, không thống nhất:

I/. Thống nhất:

1/. Ông Nguyễn Văn L và bà Lý Thị Th thừa nhận có vay và còn nợ Ngân hàng A theo Hợp đồng tín dụng số 7601-LAV-201600844 ngày 07/10/2016 số tiền là 199.006.711 đồng. Trong đó: nợ gốc là 188.347.000 đồng, lãi tính đến ngày 24/03/2021 là 10.659.711 đồng (lãi trong hạn 5.210.934 đồng và lãi quá hạn 5.448.777 đồng)

2/. Ông Nguyễn Văn L và bà Lý Thị Th thừa nhận tài sản đảm bảo nợ vay của Hợp đồng tín dụng số 7601-LAV-201600844 ngày 07/10/2016 là Xe tải thùng kín, nhãn hiệu THACO, biển số 83C-044.88; số loại K165CS; năm sản xuất 2016 màu xanh; số máy JT703837, số khung 00BKGC010048, tải trọng 2300kg; số chỗ ngồi 3, theo Giấy chứng nhận đăng ký xe ô tô số 005392 do Phòng Cảnh sát giao thông Công an tỉnh Sóc Trăng cấp ngày 30/9/2016 cho ông Nguyễn Văn L theo Hợp đồng thế chấp số 577/2016/HĐTC ngày 07/10/2016 (được đăng ký giao dịch bảo đảm tại Trung tâm Đăng ký giao dịch, tài sản tại Thành phố Hồ Chí Minh ngày 26/10/2016).

3/. Ông Nguyễn Văn L và bà Lý Thị Th đồng ý trả số tiền là 199.006.711 đồng. Trong đó: nợ gốc là 188.347.000 đồng, lãi tính đến ngày 24/03/2021 là 10.659.711 đồng (lãi trong hạn 5.210.934 đồng và lãi quá hạn 5.448.777 đồng) cho Ngân hàng A vào ngày 24/06/2021. Về địa điểm trả tiền tại Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Việt Nam, Chi nhánh thành phố Sóc Trăng (số 04 đường Trần Hưng Đạo, phường 2, thành phố Sóc Trăng, tỉnh Sóc Trăng).

Kể từ ngày 25/03/2021, ông Nguyễn Văn L và bà Lý Thị Th còn phải tiếp tục chịu khoản tiền lãi quá hạn của số tiền nợ gốc chưa thanh toán, theo mức lãi suất đã thỏa thuận trong các hợp đồng cho đến khi thanh toán xong khoản nợ gốc này. Trường hợp trong hợp đồng tín dụng, các bên có thỏa thuận về việc điều chỉnh lãi suất cho vay theo từng thời kỳ thì lãi suất mà ông Nguyễn Văn L và bà Lý Thị Th phải tiếp tục thanh toán cho Ngân hàng A cũng được điều chỉnh cho phù hợp với sự điều chỉnh lãi suất của Ngân hàng A.

4/. Trường hợp ông Nguyễn Văn L và bà Lý Thị Th không trả nợ cho Ngân hàng A theo thỏa thuận thì Ngân hàng A có quyền yêu cầu cơ quan có

thẩm quyền xử lý tài sản thế chấp theo Hợp đồng thế chấp số 577/2016/HĐTC ngày 07/10/2016 tài sản thế chấp là 01 Xe tải thùng kín, nhãn hiệu THACO, biển số 83C-044.88; số loại K165CS; năm sản xuất 2016 màu xanh; số máy JT703837, số khung 00BKGC010048, tải trọng 2300kg; số chỗ ngồi 3, theo Giấy chứng nhận đăng ký xe ô tô số 005392 do Phòng Cảnh sát giao thông Công an tỉnh Sóc Trăng cấp ngày 30/9/2016 cho ông Nguyễn Văn L.

5/. Về án phí và chi phí xem xét, thẩm định tại chỗ:

- Án phí dân sự sơ thẩm: Ông Nguyễn Văn L và bà Lý Thị Th đồng ý chịu là 4.975.168 đồng.

- Chi phí xem xét, thẩm định tại chỗ: Ngân hàng A đồng ý chịu 990.000 đồng.

II/. Không thống nhất: (không có).

NHỮNG SỬA ĐỔI, BỔ SUNG THEO YÊU CẦU CỦA NHỮNG NGƯỜI THAM GIA PHIÊN HỌP: (không có).

Phiên họp kết thúc vào lúc 08 giờ 30 phút cùng ngày; có đọc lại cho tất cả cùng nghe và đồng ý ký tên.

Các đương sự	**Thư ký**	**Thẩm phán**
	Nguyễn Minh Thuận	**Nguyễn Trúc Phương**

TÒA ÁN NHÂN DÂN **THÀNH PHỐ SÓC TRĂNG** **TỈNH SÓC TRĂNG**	**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM** **Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

BIÊN BẢN HÒA GIẢI

Hôm nay ngày 24 tháng 03 năm 2021 vào hồi 08 giờ 35 phút.

Tại trụ sở Toà án nhân dân thành phố Sóc Trăng, tỉnh Sóc Trăng

Bắt đầu tiến hành hoà giải để các đương sự thỏa thuận với nhau về việc giải quyết vụ án dân sự thụ lý số 30/2021/TLST-DS ngày 13/01/2021 về tranh chấp hợp đồng tín dụng.

I. Những người tiến hành tố tụng:

Thẩm phán - Chủ trì phiên hòa giải: Bà Nguyễn Trúc Phương.

Thư ký Toà án ghi biên bản hoà giải: Ông Nguyễn Minh Thuận.

II. Những người tham gia phiên họp.

- Nguyên đơn: **Ngân hàng A**, địa chỉ: Số 02 Láng Hạ, phường Thành Công, quận Ba Đình, Thành phố Hà Nội.

Người đại diện theo ủy quyền của nguyên đơn: Ông **Nguyễn Hoài N** – Trưởng phòng kế hoạch kinh doanh Ngân hàng A, chi nhánh thành phố Sóc Trăng, tỉnh Sóc Trăng, địa chỉ: Số 04, đường Trần Hưng Đạo, phường 2, thành phố Sóc Trăng, tỉnh Sóc Trăng (văn bản ủy quyền ngày 25/02/2021 - có mặt).

- Bị đơn:

+ Ông **Nguyễn Văn L**, địa chỉ: ấp An Trung, xã An Thạnh 1, huyện Cù Lao Dung, tỉnh Sóc Trăng (có mặt).

+ Bà **Lý Thị Th**, địa chỉ: ấp An Trung, xã An Thạnh 1, huyện Cù Lao Dung, tỉnh Sóc Trăng (có mặt).

PHẦN THỦ TỤC BẮT ĐẦU HOÀ GIẢI

Thẩm phán phổ biến cho các đương sự về các quy định của pháp luật có liên quan đến việc giải quyết vụ án để đương sự liên hệ đến quyền, nghĩa vụ của mình, phân tích hậu quả pháp lý của việc hoà giải thành để họ tự nguyện thoả thuận với nhau về việc giải quyết vụ án.

Các đương sự không yêu cầu Tòa án giữ bí mật các thông tin liên quan đến gia đình, cá nhân, kinh doanh khi Tòa án công bố Bản án, Quyết định giải quyết vụ án trên Cổng thông tin điện tử Tòa án theo quy định pháp luật.

Ý KIẾN CỦA CÁC ĐƯƠNG SỰ HOẶC NGƯỜI ĐẠI DIỆN HỢP PHÁP CỦA ĐƯƠNG SỰ

*** Ông Nguyễn Hoài N trình bày**:

Vào ngày 07/10/2016, ông Nguyễn Văn L và bà Lý Thị Th có vay vốn của Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Việt Nam, Chi nhánh thành phố Sóc Trăng với số tiền 285.000.000 đồng theo Hợp đồng tín dụng số 7601-LAV-201600844 ngày 07/10/2016, lãi suất 12%/năm, lãi nợ quá hạn 150% so với lãi suất cho vay trong hạn là 18%/năm, mục đích vay vốn là mua xe tải, thời gian cho vay là 48 tháng, hạn trả cuối cùng ngày 07/10/2020, trả nợ lãi hàng tháng.

Để đảm bảo cho khoản vay tại hợp đồng tín dụng nói trên ông Nguyễn Văn L và bà Lý Thị Th thế chấp cho Ngân hàng theo Hợp đồng thế chấp số 577/2016/HĐTC ngày 07/10/2016, tài sản là Xe tải thùng kín, nhãn hiệu THACO, biển số 83C-044.88 theo Giấy chứng nhận đăng ký xe ô tô số 005392 do Phòng Cảnh sát giao thông Công an tỉnh Sóc Trăng cấp ngày 30/9/2016.

Hiện nay, ông Nguyễn Văn L và bà Lý Thị Th còn nợ Ngân hàng với số tiền gốc là 188.347.000 đồng, lãi tính đến ngày 24/03/2021 là 10.659.711 đồng (lãi trong hạn 5.210.934 đồng và lãi quá hạn 5.448.777 đồng), tổng cộng nợ gốc và lãi là 199.006.711 đồng.

Ngân hàng yêu cầu Toà án giải quyết:

- Buộc ông Nguyễn Văn L và bà Lý Thị Th hoàn trả cho Ngân hàng A số tiền 199.006.711 đồng. Trong đó: nợ gốc là 188.347.000 đồng, lãi tính đến ngày 24/03/2021 là 10.659.711 đồng (lãi trong hạn 5.210.934 đồng và lãi quá hạn 5.448.777 đồng) và tiếp tục trả lãi theo hợp đồng tín dụng khi trả xong nợ gốc.

- Trường hợp ông Nguyễn Văn L và bà Lý Thị Th không trả được nợ nêu trên thì đề nghị cơ quan có thẩm quyền phát mãi tài sản thế chấp là 01 Xe tải thùng kín, nhãn hiệu THACO, biển số 83C-044.88; số loại K165CS; năm sản xuất 2016 màu xanh; số máy JT703837, số khung 00BKGC010048, tải trọng 2300kg; số chỗ ngồi 3, theo Giấy chứng nhận đăng ký xe ô tô số 005392 do

Phòng Cảnh sát giao thông Công an tỉnh Sóc Trăng cấp ngày 30/9/2016 cho ông Nguyễn Văn L.

Ngoài các tài liệu, chứng cứ Ngân hàng đã giao nộp cho Tòa án thì Ngân hàng không giao nộp thêm tài liệu, chứng cứ nào khác, không yêu cầu triệu tập thêm đương sự, người làm chứng nào khác. Các tài liệu, chứng cứ mà Ngân hàng đã giao nộp cho Tòa án thì Ngân hàng chưa sao gửi cho các đương sự khác.

*** Ông Nguyễn Văn L trình bày:**

Tôi thừa nhận có vay tiền Ngân hàng để mua xe tải; hiện tôi còn nợ Ngân hàng theo Hợp đồng tín dụng số 7601-LAV-201600844 ngày 07/10/2016 số tiền là 199.006.711 đồng. Trong đó: nợ gốc là 188.347.000 đồng, lãi tính đến ngày 24/03/2021 là 10.659.711 đồng (lãi trong hạn 5.210.934 đồng và lãi quá hạn 5.448.777 đồng).

Tài sản đảm bảo nợ vay của Hợp đồng tín dụng này là Xe tải thùng kín, nhãn hiệu THACO, biển số 83C-044.88; số loại K165CS; năm sản xuất 2016 màu xanh; số máy JT703837, số khung 00BKGC010048, tải trọng 2300kg; số chỗ ngồi 3, theo Giấy chứng nhận đăng ký xe ô tô số 005392 do Phòng Cảnh sát giao thông Công an tỉnh Sóc Trăng cấp ngày 30/9/2016 cho ông Nguyễn Văn L theo Hợp đồng thế chấp số 577/2016/HĐTC ngày 07/10/2016.

Tôi đồng ý trả số tiền còn nợ theo Hợp đồng tín dụng số 7601-LAV-201600844 ngày 07/10/2016 số tiền là 199.006.711 đồng cho Ngân hàng vào ngày 24/06/2021. Riêng tiền lãi phát sinh từ ngày 25/3/2021 thì tôi cũng đồng ý trả theo lãi suất đã thỏa thuận trong các hợp đồng tín dụng cho đến khi trả xong nợ gốc. Địa điểm trả tiền tại Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Việt Nam, Chi nhánh thành phố Sóc Trăng (số 04 đường Trần Hưng Đạo, phường 2, thành phố Sóc Trăng, tỉnh Sóc Trăng).

Trường hợp không trả được nợ cho Ngân hàng thì tôi đồng ý cho Ngân hàng xử lý tài sản thế chấp sau để thu hồi nợ theo Hợp đồng thế chấp số 577/2016/HĐTC ngày 07/10/2016 tài sản thế chấp là 01 Xe tải thùng kín, nhãn hiệu THACO, biển số 83C-044.88; số loại K165CS; năm sản xuất 2016 màu xanh; số máy JT703837, số khung 00BKGC010048, tải trọng 2300kg; số chỗ ngồi 3, theo Giấy chứng nhận đăng ký xe ô tô số 005392 do Phòng Cảnh sát giao thông Công an tỉnh Sóc Trăng cấp ngày 30/9/2016 cho ông Nguyễn Văn L.

Tài liệu, chứng cứ mà nguyên đơn đã giao nộp cho Tòa án thì tôi không yêu cầu nguyên đơn gởi bản sao. Tôi và bà Lê Thị Thủy không bổ sung thêm tài liệu, chứng cứ, không yêu cầu tòa án thu thập thêm chứng cứ hay triệu tập thêm đương sự, người làm chứng khác.

*** Bà Lý Thị Th trình bày:**

Tôi thống nhất với ý kiến vừa trình bày của chồng tôi là Nguyễn Văn L.

Tôi đồng ý trả số tiền còn nợ theo Hợp đồng tín dụng số 7601-LAV-201600844 ngày 07/10/2016 số tiền là 199.006.711 đồng cho Ngân hàng vào ngày 24/06/2021. Riêng tiền lãi phát sinh từ ngày 25/3/2021 thì tôi cũng đồng ý trả theo lãi suất đã thỏa thuận trong các hợp đồng tín dụng cho đến khi trả xong nợ gốc. Địa điểm trả tiền tại Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Việt Nam, Chi nhánh thành phố Sóc Trăng (số 04 đường Trần Hưng Đạo, phường 2, thành phố Sóc Trăng, tỉnh Sóc Trăng).

Trường hợp không trả được nợ cho Ngân hàng thì tôi đồng ý cho Ngân hàng xử lý tài sản thế chấp sau để thu hồi nợ theo Hợp đồng thế chấp số 577/2016/HĐTC ngày 07/10/2016 tài sản thế chấp là 01 Xe tải thùng kín, nhãn hiệu THACO, biển số 83C-044.88; số loại K165CS; năm sản xuất 2016 màu xanh; số máy JT703837, số khung 00BKGC010048, tải trọng 2300kg; số chỗ ngồi 3, theo Giấy chứng nhận đăng ký xe ô tô số 005392 do Phòng Cảnh sát giao thông Công an tỉnh Sóc Trăng cấp ngày 30/9/2016 cho ông Nguyễn Văn L.

Tài liệu, chứng cứ mà nguyên đơn đã giao nộp cho Tòa án thì tôi không yêu cầu nguyên đơn gởi bản sao. Tôi không bổ sung thêm tài liệu, chứng cứ, không yêu cầu tòa án thu thập thêm chứng cứ hay triệu tập thêm đương sự, người làm chứng khác.

*** Ông Nguyễn Hoài N trình bày**:

Ngân hàng đồng ý cho ông Nguyễn Văn L và bà Lý Thị Th trả các khoản tiền còn nợ cho Ngân hàng vào ngày 24/06/2021, cụ thể theo Hợp đồng tín dụng số 7601-LAV-201600844 ngày 07/10/2016 số tiền là 199.006.711 đồng cho Ngân hàng vào ngày 24/06/2021. Cùng tiền lãi phát sinh từ ngày 25/3/2021 theo lãi suất thỏa thuận trong các hợp đồng tín dụng cho đến khi trả xong nợ gốc.

Về địa điểm trả tiền tại Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Việt Nam, Chi nhánh thành phố Sóc Trăng (số 04 đường Trần Hưng Đạo, phường 2, thành phố Sóc Trăng, tỉnh Sóc Trăng).

Trường hợp ông Nguyễn Văn L và bà Lý Thị Th không trả nợ cho Ngân hàng theo thỏa thuận thì Ngân hàng có quyền yêu cầu cơ quan có thẩm quyền xử lý các tài sản thế chấp sau để thu hồi nợ theo Hợp đồng thế chấp số 577/2016/HĐTC ngày 07/10/2016 tài sản thế chấp là 01 Xe tải thùng kín, nhãn hiệu THACO, biển số 83C-044.88; số loại K165CS; năm sản xuất 2016 màu xanh; số máy JT703837, số khung 00BKGC010048, tải trọng 2300kg; số chỗ ngồi 3, theo Giấy chứng nhận đăng ký xe ô tô số 005392 do Phòng Cảnh sát giao thông Công an tỉnh Sóc Trăng cấp ngày 30/9/2016 cho ông Nguyễn Văn L.

*** Ông Nguyễn Văn L và bà Lý Thị Th trình bày:** Tôi và bà Lý Thị Th thống nhất thỏa thuận như trên. Tôi và bà Lý Thị Th đồng ý chịu số tiền án phí sơ thẩm là 4.975.168 đồng.

*** Ông Nguyễn Hoài N trình bày**: Thống nhất thỏa thuận như trên. Ngân hàng đồng ý chịu chi phí xem xét, thẩm định tại chỗ là 990.000 đồng.

NHỮNG NỘI DUNG NHỮNG NGƯỜI THAM GIA HÒA GIẢI ĐÃ THOẢ THUẬN ĐƯỢC VÀ KHÔNG THOẢ THUẬN ĐƯỢC:

I/. Thống nhất:

1/. Ông Nguyễn Văn L và bà Lý Thị Th thừa nhận có vay và còn nợ Ngân hàng A theo Hợp đồng tín dụng số 7601-LAV-201600844 ngày 07/10/2016 số tiền là 199.006.711 đồng. Trong đó: nợ gốc là 188.347.000 đồng, lãi tính đến ngày 24/03/2021 là 10.659.711 đồng (lãi trong hạn 5.210.934 đồng và lãi quá hạn 5.448.777 đồng)

2/. Ông Nguyễn Văn L và bà Lý Thị Th thừa nhận tài sản đảm bảo nợ vay của Hợp đồng tín dụng số 7601-LAV-201600844 ngày 07/10/2016 là Xe tải thùng kín, nhãn hiệu THACO, biển số 83C-044.88; số loại K165CS; năm sản xuất 2016 màu xanh; số máy JT703837, số khung 00BKGC010048, tải trọng 2300kg; số chỗ ngồi 3, theo Giấy chứng nhận đăng ký xe ô tô số 005392 do Phòng Cảnh sát giao thông Công an tỉnh Sóc Trăng cấp ngày 30/9/2016 cho ông Nguyễn Văn L theo Hợp đồng thế chấp số 577/2016/HĐTC ngày 07/10/2016 (được đăng ký giao dịch bảo đảm tại Trung tâm Đăng ký giao dịch, tài sản tại Thành phố Hồ Chí Minh ngày 26/10/2016).

3/. Ông Nguyễn Văn L và bà Lý Thị Th đồng ý trả số tiền là 199.006.711 đồng. Trong đó: nợ gốc là 188.347.000 đồng, lãi tính đến ngày 24/03/2021 là 10.659.711 đồng (lãi trong hạn 5.210.934 đồng và lãi quá hạn 5.448.777 đồng) cho Ngân hàng A vào ngày 24/06/2021. Về địa điểm trả tiền tại Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Việt Nam, Chi nhánh thành phố Sóc Trăng (số 04 đường Trần Hưng Đạo, phường 2, thành phố Sóc Trăng, tỉnh Sóc Trăng).

Kể từ ngày 25/03/2021, ông Nguyễn Văn L và bà Lý Thị Th còn phải tiếp tục chịu khoản tiền lãi quá hạn của số tiền nợ gốc chưa thanh toán, theo mức lãi suất đã thỏa thuận trong các hợp đồng cho đến khi thanh toán xong khoản nợ gốc này. Trường hợp trong hợp đồng tín dụng, các bên có thỏa thuận về việc điều chỉnh lãi suất cho vay theo từng thời kỳ thì lãi suất mà ông Nguyễn Văn L và bà Lý Thị Th phải tiếp tục thanh toán cho Ngân hàng A cũng được điều chỉnh cho phù hợp với sự điều chỉnh lãi suất của Ngân hàng A.

4/. Trường hợp ông Nguyễn Văn L và bà Lý Thị Th không trả nợ cho Ngân hàng A theo thỏa thuận thì Ngân hàng A có quyền yêu cầu cơ quan có thẩm quyền xử lý tài sản thế chấp theo Hợp đồng thế chấp số 577/2016/HĐTC ngày 07/10/2016 tài sản thế chấp là 01 Xe tải thùng kín, nhãn hiệu THACO, biển số 83C-044.88; số loại K165CS; năm sản xuất 2016 màu xanh; số máy JT703837, số khung 00BKGC010048, tải trọng 2300kg; số chỗ ngồi 3, theo Giấy chứng nhận đăng ký xe ô tô số 005392 do Phòng Cảnh sát giao thông Công an tỉnh Sóc Trăng cấp ngày 30/9/2016 cho ông Nguyễn Văn L.

5/. Về án phí và chi phí xem xét, thẩm định tại chỗ:

- Án phí dân sự sơ thẩm: Ông Nguyễn Văn L và bà Lý Thị Th đồng ý chịu

là 4.975.168 đồng.

- Chi phí xem xét, thẩm định tại chỗ: Ngân hàng A đồng ý chịu 990.000 đồng.

II/. Không thống nhất: (Không có).

NHỮNG SỬA ĐỔI, BỔ SUNG THEO YÊU CẦU CỦA NHỮNG NGƯỜI THAM GIA HÒA GIẢI: (Không có).

Phiên họp kết thúc vào lúc ..... giờ ..... phút cùng ngày; có đọc lại cho tất cả cùng nghe và đồng ý ký tên.

Các đương sự tham gia hoà giải	Thư ký Tòa án ghi biên bản hoà giải	Thẩm phán Chủ trì phiên họp
	Nguyễn Minh Thuận	Nguyễn Trúc Phương

TÒA ÁN NHÂN DÂN **THÀNH PHỐ SÓC TRĂNG** **TỈNH SÓC TRĂNG**	**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM** **Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

TP. Sóc Trăng, ngày 24 tháng 03 năm 2021

BIÊN BẢN
HOÀ GIẢI THÀNH

Căn cứ vào khoản 5 Điều 211 và khoản 1 Điều 212 của Bộ luật Tố tụng dân sự;

Căn cứ vào biên bản hoà giải ngày 24 tháng 03 năm 2021.

Xét thấy các đương sự đã thoả thuận được với nhau về việc giải quyết vụ án dân sự thụ lý số 30/2021/TLST-DS ngày 13/01/2021 về tranh chấp hợp đồng tín dụng.

Lập biên bản hoà giải thành do các đương sự đã thoả thuận được với nhau về việc giải quyết toàn bộ vụ án, cụ thể như sau:

1/. Ông Nguyễn Văn L và bà Lý Thị Th thừa nhận có vay và còn nợ Ngân hàng A theo Hợp đồng tín dụng số 7601-LAV-201600844 ngày 07/10/2016 số tiền là 199.006.711 đồng. Trong đó: nợ gốc là 188.347.000 đồng, lãi tính đến ngày 24/03/2021 là 10.659.711 đồng (lãi trong hạn 5.210.934 đồng và lãi quá hạn 5.448.777 đồng)

2/. Ông Nguyễn Văn L và bà Lý Thị Th thừa nhận tài sản đảm bảo nợ vay của Hợp đồng tín dụng số 7601-LAV-201600844 ngày 07/10/2016 là Xe tải thùng kín, nhãn hiệu THACO, biển số 83C-044.88; số loại K165CS; năm sản xuất 2016 màu xanh; số máy JT703837, số khung 00BKGC010048, tải trọng 2300kg; số chỗ ngồi 3, theo Giấy chứng nhận đăng ký xe ô tô số 005392 do Phòng Cảnh sát giao thông Công an tỉnh Sóc Trăng cấp ngày 30/9/2016 cho ông Nguyễn Văn L theo Hợp đồng thế chấp số 577/2016/HĐTC ngày 07/10/2016 (được đăng ký giao dịch bảo đảm tại Trung tâm Đăng ký giao dịch, tài sản tại Thành phố Hồ Chí Minh ngày 26/10/2016).

3/. Ông Nguyễn Văn L và bà Lý Thị Th đồng ý trả số tiền là 199.006.711 đồng. Trong đó: nợ gốc là 188.347.000 đồng, lãi tính đến ngày 24/03/2021 là 10.659.711 đồng (lãi trong hạn 5.210.934 đồng và lãi quá hạn 5.448.777 đồng) cho Ngân hàng A vào ngày 24/06/2021. Về địa điểm trả tiền tại Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Việt Nam, Chi nhánh thành phố Sóc Trăng (số 04 đường Trần Hưng Đạo, phường 2, thành phố Sóc Trăng, tỉnh Sóc Trăng).

Kể từ ngày 25/03/2021, ông Nguyễn Văn L và bà Lý Thị Th còn phải tiếp tục chịu khoản tiền lãi quá hạn của số tiền nợ gốc chưa thanh toán, theo mức lãi

suất đã thỏa thuận trong các hợp đồng cho đến khi thanh toán xong khoản nợ gốc này. Trường hợp trong hợp đồng tín dụng, các bên có thỏa thuận về việc điều chỉnh lãi suất cho vay theo từng thời kỳ thì lãi suất mà ông Nguyễn Văn L và bà Lý Thị Th phải tiếp tục thanh toán cho Ngân hàng A cũng được điều chỉnh cho phù hợp với sự điều chỉnh lãi suất của Ngân hàng A.

4/. Trường hợp ông Nguyễn Văn L và bà Lý Thị Th không trả nợ cho Ngân hàng A theo thỏa thuận thì Ngân hàng A có quyền yêu cầu cơ quan có thẩm quyền xử lý tài sản thế chấp theo Hợp đồng thế chấp số 577/2016/HĐTC ngày 07/10/2016 tài sản thế chấp là 01 Xe tải thùng kín, nhãn hiệu THACO, biển số 83C-044.88; số loại K165CS; năm sản xuất 2016 màu xanh; số máy JT703837, số khung 00BKGC010048, tải trọng 2300kg; số chỗ ngồi 3, theo Giấy chứng nhận đăng ký xe ô tô số 005392 do Phòng Cảnh sát giao thông Công an tỉnh Sóc Trăng cấp ngày 30/9/2016 cho ông Nguyễn Văn L.

5/. Về án phí và chi phí xem xét, thẩm định tại chỗ:

- Án phí dân sự sơ thẩm: Ông Nguyễn Văn L và bà Lý Thị Th đồng ý chịu là 4.975.168 đồng.

- Chi phí xem xét, thẩm định tại chỗ: Ngân hàng A đồng ý chịu 990.000 đồng.

Trong thời hạn 07 ngày, kể từ ngày lập biên bản hoà giải thành, nếu đương sự nào có thay đổi ý kiến về sự thoả thuận trên đây, thì phải làm thành văn bản gửi cho Toà án. Hết thời hạn này, nếu không có đương sự nào thay đổi ý kiến về sự thoả thuận đó, thì Toà án ra quyết định công nhận sự thoả thuận của các đương sự và quyết định này có hiệu lực pháp luật ngay sau khi ban hành, không bị kháng cáo, kháng nghị theo thủ tục phúc thẩm.

Các đương sự tham gia phiên hòa giải	Thư ký ghi biên bản hòa giải	Thẩm phán Chủ trì phiên hòa giải

Nơi nhận:
- Như trên;
- Lưu hồ sơ.

Nguyễn Trúc Phương